Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | w jednej bowiem ofierze uczynił doskonałymi na ciągłe którzy są uświęcani |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jedną bowiem ofiarą uczynił na zawsze doskonałymi\* uświęconych.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | jedną bowiem ofiarą uczynił dojrzałymi na ciągle\* uświęconych. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (w) jednej bowiem ofierze uczynił doskonałymi na ciągłe którzy są uświęcani |

1. 1) <x>650 9:9</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) uczynił doskonałymi lub zdolnymi do tego, co mogą osiągnąć w ramach uświęcenia. Na tym dobru nowego przymierza opiera się prawda o oznajmującym, nie rozkazującym, wymiarze jego prawa (<x>530 9:21</x>). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "na ciągle" - sens: na zawsze. [↑](#footnote-ref-4)